



# INF 38<sup>e</sup>

## COURSE PÉDESTRE DIXENCE

## THYON

**DIMANCHE  
AOÛT 2019 4**

[www.thyon-dixence.ch](http://www.thyon-dixence.ch)

La course pédestre Thyon-Dixence est ouverte à tous, marcheurs ou coureurs. Inscriptions en ligne jusqu'au 3 août. Alors à vos sacs à dos et à vos baskets!

### QUOI DE NEUF ?

#### COMMENT S'INSCRIRE

Les inscriptions à Thyon-Dixence se font uniquement en ligne directement sur le site de notre partenaire Datasport ou en passant par [www.thyon-dixence.ch](http://www.thyon-dixence.ch).

En cas de difficulté ou de problèmes, l'organisation est à votre disposition : [info@thyon-dixence.ch](mailto:info@thyon-dixence.ch).

#### UNE NUIT DANS LE CUBE

Créé dans le cadre du bi-centenaire du Valais, le CUBE existe depuis 2015 grâce au savoir-faire des artisans valaisans regroupés au sein du Bureau des Métiers.

Cet été, le CUBE fait étape à plus de 2'000 m d'altitude à l'alpage de Mandelon d'où vous pourrez admirer une grande partie du parcours Thyon-Dixence.

Un tirage au sort à l'arrivée à Thyon 2000 permettra à un des participants de gagner une nuit pour deux personnes dans cette cabane de luxe.

#### DEUX NOUVEAUX SPONSORS OFFICIELS

Migros Valais par sa marque SportXX, ainsi que le garage Emil Frey Sion nous font le plaisir de renforcer l'équipe de nos sponsors officiels au côté de notre sponsor principal Grande Dixence. Merci à eux pour leur engagement, ainsi qu'à tous nos autres fidèles partenaires et entreprises qui nous apportent un précieux soutien.

#### QUESTION DE SÉCURITÉ

Chaque participant est responsable d'adapter son équipement aux conditions météorologiques qui peuvent changer rapidement à 2'000 m d'altitude.

Il est interdit de se faire accompagner par un chien durant la course. L'usage de bâtons n'est toléré que pour les marcheurs.



### EDITO

La vision des angles du fameux CUBE sur l'alpage de Mandelon m'a fait penser à une expression bien connue : «la quadrature du cercle» qui est synonyme de problème insoluble, qui n'a pas de solution. Allez savoir pourquoi!

C'est probablement du au fait que je ne savais pas trop quoi écrire dans cette rubrique pompeusement appelée EDITO!

Sûrement parce que j'en déjà écrits quelques-uns en abordant de nombreux sujets liés à notre manifestation! Ou peut-être que la raison est simplement que l'organisation roule bien grâce à la compétences des bénévoles et qu'il n'y a pas lieu d'inventer des problèmes où il n'y en a pas?

A moins que le problème insoluble soit le renouvellement du comité d'organisation? Non, sûrement pas, car des jeunes pointent leur nez et ils seront bientôt prêts pour la relève.

C'est peut-être alors le renouvellement du sponsoring? Deux nouveaux sponsors officiels et des entreprises fidèles depuis des années! Non, ce n'est pas ça.

Non vraiment, je ne vois pas de grands problèmes à discuter. Même la rédaction de cet EDITO, ce n'était finalement pas la quadrature du cercle puisqu'il est maintenant écrit! 😊

Je me permets même de le rallonger pour remercier tous les bénévoles, donateurs et autres acteurs politiques et touristiques grâce à qui cette «classique» du premier dimanche d'août peut perdurer comme l'auraient certainement voulu les pionniers de 1982.

Au plaisir de vous retrouver le 4 août à Thyon ou à la Dixence!

François Genolet - Prés. du CO



## Bureau d'Etudes Géologiques SA

Aproz - Montreux - Arbedo www.beg-geol.ch

# BEG

Géologie Géotechnique Geo-monitoring  
Géothermie Hydrogéologie Ressources en eau  
Dangers naturels Environnement Sites pollués



## WWW.FONTANNAZ-IMMOBILIER.CH

SION / HAUTE-NENDAZ

## Carrosserie des Berges SA



FCR

ROUTE DE RIDDES 131 - 1950 SION  
Tél. 027 203 39 92 - Fax 027 203 71 66  
E-mail carros.berges@bluewin.ch

## GEOSAT GROUPE GEODESIS

- Géomatique - Cartographie 3D  
- Géomètre breveté - Géodésie

bureau d'ingénieurs EPF/SIA  
et géomètres brevetés

Route du Interregio  
CH-1950 Sion  
Tél. : +41 (0)27 322 44 10  
Mail : info@geosat.ch  
Geosat SA  
www.geosat.ch

## PHARMACIE de VEX

Route de Sion 9, 1981 Vex  
Téléphone 027 207 26 26  
pharmacievex@bluewin.ch

## DAYER TRANSPORTS SA

www.dayertransports.ch



Route du Fio 36  
1987 Hérémence  
Tél. (0041)079/413.60.55  
Fax: (0041)027/281.37.56  
E-mail : info@dayertransports.ch  
Serge : 079/413.60.55



## Blanc & Duc S.A.

gypserie  
peinture  
papier peint

Ch. des Collines 41  
1950 SION  
Tél. 027 322 28 02  
Fax 027 322 04 08



www.VEROLET.ch  
FREINS - EMBRAYAGES - FILTRES

Rte des Ronquos 51  
1950 SION  
Tél. 027 329 04 40  
Fax 027 329 04 44

## Adecco

Adecco Valais Permanent  
Raphaël Naoux  
Place du Midi 29  
1950 Sion  
Tel. 058 233 31 40  
valais.permanent@adecco.ch

adecco.ch



café - kiosque sur l'Alpe  
Tignes 2000  
crêperie - snack  
petite restauration et souvenirs  
www.atelier4.ch



atelier4 architectes sa

sophie antonelli gard

anne-valérie bitz

www.atelier4.ch

atelier4

## GARAGE DAYTONA

TOURISME ET COMPETITION

Direction Léandre Salamin  
027 281 30 03 • 079 484 44 91  
daytona71@bluewin.ch • 1987 Hérémence

## DAYTONA RACING CAR

VENTE AUTOMOBILES

Jean-Yves Dayer • 079 221 06 65  
Route principale 7 • 1987 Hérémence  
daytona71@bluewin.ch

## Dayer & fils Electricité Sàrl

Electricité Contrôles OIBT Téléphone Informatique ADSL Internet  
Tél. 027 281 16 86  
Fax: 027 281 16 26

Mobile Firmen: 079 219 08 11  
Mobile Philippe: 079 242 83 10

Hérémence  
Sion  
Nendaz



www.seppey-sa.ch

Maîtres Fédéraux  
Tél. 027 / 281 12 06  
Fax : 027 / 281 18 71  
e-mail : info@seppey-sa.ch

a. seppey et fils sa  
ch µ 1987 hérémence



Fabricant agréé Corian®



CRETTAZ ELECTRICITE SA  
Crt. Fort - Faible - Domotique

Téléphone : 027/281 17 02 - Fax : 027/281 29 79

www.crettazelectricite.ch - crettazelectricite@bluewin.ch

UN REGARD DIT TOUT.

## LE NOUVEAU RANGE ROVER EVOQUE



ABOVE & BEYOND



Emil Frey SA, Centre Automobile Sion  
Rue de la Dixence 83, 1950 Sion 4

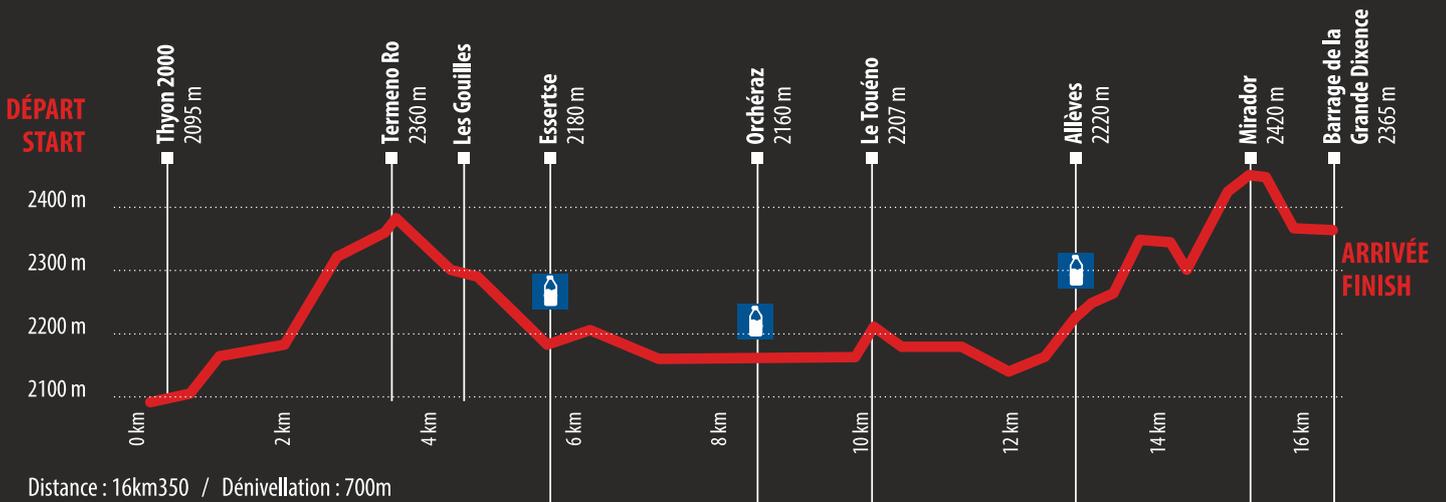
# LE PARCOURS



Le tracé entre Thyon et la Dixence suit des routes et des chemins d'alpage sous le regard majestueux des célèbres montagnes de la vallée.

Les participants foulent tour à tour les berges d'un petit lac d'altitude ou des rochers plus escarpés en restant à une altitude comprise entre 2100 et 2450 mètres. La longueur du parcours est de 16 km 350 pour une dénivellation positive de 700 m.

Une des particularités de la course est que le but du parcours dans le Val des Dix peut être aperçu dès le départ : le barrage de la Grande Dixence. Pas toujours facile pour le moral et on peut surprendre de nombreux participants qui l'évitent du regard en pensant qu'il s'approchera plus vite !



## RECORDS

Femmes MURIGI Lucy (2015)  
Hommes CORREA Jairo (1990)

22'20"

36'39"  
32'30"

39'19"

51'18"

1h12'38"  
1h02'57"

1h19'51"  
1h08'28"

## VAINQUEURS 2018

MURIGI Lucy (KEN)

1h23'41"

MWENDA Japhet (KEN)

1h13'22"

## 2017

MURIGI Lucy (KEN)

1h20'05"

NDUNGU Geoffrey (KEN)

1h11'24"



Les fleurs sont offertes par



Boutique Alma Fleurs SA  
Avenue Ritz 33, 1950 Sion  
Tél. + fax 027 323 23 16



impressions sérigraphiques  
rte de chandoline 27, 1950 Sion



1987 Hérémençe

Tél. 027 281 15 34  
Fax 027 281 21 56

Spécialités valaisannes  
Label Fleur d'Hérens  
Viande du Valais  
Agneau du Val des Dix



Stéphane Sierro  
Mobile 079 471 63 54



CASE POSTALE 12  
1987 HÉRÉMENÇE NATEL 079 417 25 65  
stma.levrand@bluewin.ch

# INSTANTANÉS 2018



OUVERT DE  
JUN À OCTOBRE



700 M  
D'ADRÉNALINE!



TYROLIENNE

OUVERT À TOUS  
SIMPLE OU EN DUO

www.alpinline.ch  
027 322 71 72

ONLINE RESERVATION  
[www.alpinline.ch](http://www.alpinline.ch)

6<sup>E</sup> ÉDITION  
EDIZIONE

# collontrek

Sur les sentiers  
des contrabbandiers  
**6|7 septembre 2019**  
Bionaz (ITA) - Arolla (SUI)  
[www.valdherens.ch](http://www.valdherens.ch)  
[www.grandcombin.vda.it](http://www.grandcombin.vda.it)

Logos of sponsors: Italy, Switzerland, Valpeltine, Val d'Herens, Grand Combin, etc.

# SPORTXX

MIGROS

Logos of partners: Simplon Center, SR, forumalpes, QUARTZ

Kantonsstrasse 58  
3902 Brig-Glis

Route des Lacustres  
3960 Sierre

Route des Rottes 15  
1964 Conthey

Av. de Fully 63  
1920 Martigny

▶ Commandez maintenant en ligne sur [sportxx.ch](http://sportxx.ch)

# Après quoi courez-vous ?

Les épiceries valaisannes **Edelweiss Market** partagent vos valeurs : proximité, qualité et convivialité.

**Au lieu de courir dans les grandes surfaces, venez nous voir !  
Vous gagnerez du temps pour améliorer vos chronos.**



**Héréence**



**Euseigne**



**St-Martin**



**Nax**

**Of courses !**

[www.edelweissmarket.ch](http://www.edelweissmarket.ch)

@edelweissmarket

**AIR-GLACIERS**  
SAUVETAGE

**AIDEZ-NOUS  
À SAUVER  
DES VIES**

La carte Air-Glaciers c'est votre pierre à l'édifice du sauvetage

[www.air-glaciers.ch](http://www.air-glaciers.ch)



excursions sur mesure  
transports de groupe  
autocars de 16 à 55 places

**THEYTAZ**  
EXCURSIONS



Avenue des Mayennets 7  
1950 Sion

Tél. +41 (0)27 322 71 72  
Fax +41 (0)27 322 18 01

[info@theytaz-excursions.ch](mailto:info@theytaz-excursions.ch)  
[www.theytaz-excursions.ch](http://www.theytaz-excursions.ch)



**Garage Corbassières**  
Rte des Carolins 3  
1950 Sion  
Tel : +41 27 322 9961

[www.corbassieres.ch](http://www.corbassieres.ch)  
Email: [skoda@corbassieres.ch](mailto:skoda@corbassieres.ch)



**ŠKODA**



**PRALONG MOIX & CIE SA**  
MENUISERIE - CHARPENTE

[WWW.PRALONGMOIX.CH](http://WWW.PRALONGMOIX.CH) TÉL. 027 / 281 12 52  
RTE DU PONT-NOIR 30 1982 LA LUETTE / VS

**GéoVal**  
Ingénieurs-Géologues SA

rue de la Majorie 8  
1950 Sion  
027 322 91 70

[www.geoval.ch](http://www.geoval.ch)  
[info@geoval.ch](mailto:info@geoval.ch)

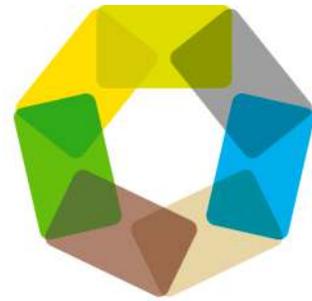
Géologie - Hydrogéologie - Géotechnique - Dangers naturels - Environnement - Géothermie

[www.planchamp.ch](http://www.planchamp.ch)

TELECOM AND MORE  
**PLANCHAMP**  
TELECOM • SONDRISATION • ALARME & SECURITE • ENGMATIC

Planchamp Télécom SA  
Rue Centrale 40  
CH - 1964 Conthey  
[info@planchamp.ch](mailto:info@planchamp.ch)





# Retripa

Solutions de valorisation

## DONS D'HONNEUR ET AUTRES SOUTIENS



Albert Seppey et Fils SA, Hérémenche  
Alfa Fenêtres, Sion  
Aproz Sources Minérales SA  
Aweckel Conseil en assurances, Sion  
Banque Raiffeisen  
Cabane Prafleuri, Paul et Babeth Dayer  
Café Restaurant de la Poste, Vex  
Café Restaurant des Aiguilles Rouges, Mâche  
Café Restaurant Le Ritz, famille Thierry Hays  
Caloz Cuisines Sàrl  
Cave La Tine, Hervé Fontannaz, Vétroz  
Commune de Vex  
Commune d'Hérémenche  
Copy-Service BAI, Sion  
Edouard Bovier & Fils SA, Hérémenche et Sion  
ElecConcept Valais SA  
ElectroMénagers, Jean-Richard Roux, Sion  
Emil Frey Sion  
énergies sion région  
Favre Charles-Henri, Veyras  
FIDAG SA Fiduciaire, Sion  
Follomi Sports, Sion  
Garage Daytona, Hérémenche  
Bruno Genolet & Fils Sàrl, chauffage, sanitaire,  
Hérémenche

Gétaz-Miauton SA  
Grande Dixence SA  
Helvetia, Albert Bétrisey, Sion  
HYDRO Exploitation SA  
IDEALP SA, Sion  
Imalp Thyon SA  
Imprimerie Schmid  
Le New Resto, Thyon 2000  
Les commerçants de Sion  
Les Fils de Charles Favre SA, Sion  
Le Cellier du Manoir  
Le Velazet Café et Chambres d'hôtes  
Migros Valais  
OT Thyon-Région  
Planchamp Télécom SA  
Roccia Puccio, Conthey  
SD du Val des Dix, Hérémenche  
Séripub, Bramois  
Sierra Constructions SA, Sion  
Ski-Club Hérémencha  
Ski-Club les Pyramides d'Euseigne  
Tarcis Ançay, Running, Sion  
Télé-Thyon SA  
Theytaz Excursions SA  
Varone Vins, Sion

# UDRY/ CUISINES S.A.

AGENCEMENTS DE CUISINES/  
APPAREILS MÉNAGERS

rue de Lausanne 54/1950 Sion  
t 027 323 25 15/f 027 323 18 27  
[www.udryf.ch](http://www.udryf.ch)



Ingénierie pour le  
Développement en  
Environnement ALPin

HYDRAULIQUE | GENIE CIVIL  
BÂTIMENT | ENVIRONNEMENT

Pré-Fleuri 10 | 1950 Sion | [info@idealp.ch](mailto:info@idealp.ch)



**MULTIMEDIA & EVENT**  
Une autre idée du son et de l'image !

TV - Hi-fi - Antenne SAT  
Service après-vente  
et réparation  
Location sonorisation  
Eclairage professionnel



**François Héritier**

027 395 39 39 [francois@multimedia-event.ch](mailto:francois@multimedia-event.ch)  
079 574 12 28 [www.multimedia-event.ch](http://www.multimedia-event.ch)



**Thierry Hays**  
Service traiteur

Cuisinier professionnel

1987 Hérémenche  
tél. 027 281 31 40  
fax. 027 281 31 65  
nat. 079 658 28 59

[www.hays-traiteur.ch](http://www.hays-traiteur.ch)  
[info@hays-traiteur.ch](mailto:info@hays-traiteur.ch)



SKI - SNOWBOARD  
TÉLÉMARK - SPORTSWEAR

1988 THYON-LES COLLONS  
Tél. +41 (0)27 281 13 56  
[www.theytazsports.ch](http://www.theytazsports.ch)

**SKISET**   
[www.skiset.com](http://www.skiset.com)

## ORGANISATION

La course Thyon-Dixence est une activité de la société de gymnastique La Gentiane de Mâche. Son organisation mobilise chaque année environ 150 personnes recrutées dans toute la vallée et même au-delà. Les tâches nécessaires à la réussite de la manifestation sont orchestrées par un comité de 11 personnes.

François Genolet *Président*  
Bertrand Cretton *Vice-président*

### Collaborateurs et tâches principales :

Bertrand Cretton *Arrivée - Matériel*  
Marylaure Dayer *Secours - Vestiaires*  
Etienne Gauye *Communication - Publicité*  
François Genolet *Coueurs - Admin. - Sponsoring*  
Sébastien Lipawsky *Comptabilité - Transports - Sponsoring*  
Eddy Nendaz *Liaisons - Sécurité - Annonces*  
Martin Praz *Parcours*  
Monica Raab *Admin. - Information - Chronométrage*  
Georgy Zäch *Ravitaillement - Matériel*  
Robby Zäch *Parcours - Départ*

## CONTACT

Course pédestre Thyon-Dixence  
Batterie du Village 4, 1987 Hérémeence

Tél. +41 79 245 86 45  
Fax +41 86 079 245 86 45

info@thyon-dixence.ch  
www.thyon-dixence.ch



## MÉDAILLE SPORTIVE SÉDUNOISE

Depuis 1990, la ville de Sion propose chaque année un programme d'épreuves sportives dans dix disciplines.

La participation à des épreuves d'au moins trois disciplines donne droit à la MÉDAILLE SPORTIVE SÉDUNOISE.

Plus d'infos : [www.sion.ch](http://www.sion.ch)

THYON-DIXENCE est fier de constituer une de ces épreuves.

Inscrivez-vous et recevez votre autocollant dès votre arrivée sur le mur du barrage de la Grande Dixence.

## PROGRAMME

### Thyon 2000

6h30 - 8h15 Distribution des dossards pour la catégorie Populaires à la salle polyvalente de Thyon 2000\*  
8h30 - 9h00 Départs des blocs de la catégorie Populaires  
9h00 - 10h15 Distribution des dossards pour les catégories Coueurs\*  
10h30 Départ des catégories Coueurs

\*Retrait des dossards également possible le samedi 3 août 2019 de 17h00 à 18h00 à la salle polyvalente de Thyon 2000

### Catégorie Touristes/Populaires

Sans limite d'âge

### Catégorie Coueurs

Femmes /Hommes 1980 - 1999  
Femmes I / Vet. I 1970 - 1979  
Femmes II / Vet. II 1960 - 1969  
Femmes III / Vet. III 1959 et plus âgés  
Juniors 2000 - 2006

### Grande Dixence

Dès 11h30 Arrivée des meilleurs coueurs sur le barrage de la Grande Dixence  
15h00 Résultats et distribution des prix devant l'hôtel Ritz à la Dixence

### Horaires des bus pour le retour à Thyon 2000

départ devant le restaurant de la Dixence :

12.00 - 12.30 - 13.00 - 13.30 - 13.45 - 14.15 - 14.45 - 15.15 - 16.00 - 16.15

### Navette accompagnant CHF 5.-

Thyon 2000 08.45 10.45  
Dixence 09.15 11.15

## INVITÉS

Karine SIERRO, Prés. de la commune d'Hérémeence

Daniel DEFAGO, Prés. de la commune de Vex

Les membres du Conseil communal d'Hérémeence

Les membres du Conseil communal de Vex

Charly SIERRO, Président de la SD du Val des Dix

Jerry BOVIER, Président de la SD Les Collons/Thyon

Pascale FAVRE, Déléguée touristique de la commune d'Hérémeence

Amédée KRONIG, Grande Dixence SA

Sarah FALCINELLI, Grande Dixence SA

Gabrielle RAPILLARD, Responsable Coupe Valaisanne de la Montagne

Michel CHARBONNET, Directeur Aproz Sources Minérales SA

Anne-Brigitte BOURBAN, Aproz Sources Minérales SA

Sylvie BONVIN, Responsable marketing, communication et CRM, Migros Valais

Mirko COLTRO, Chef département Immobilier et Services généraux, Migros Valais

Samuel ROMAILLER, Direction Raiffeisen Sion Région

Florian DEBONS, Direction Raiffeisen Sion Région

Ludvine MOTTET, Marketing Raiffeisen Sion Région

Sarah DUCHOUD, Marketing Raiffeisen Sion Région

Jean-Jacques THEYTAZ, Theytaz Excursions SA

Marc BRUPBACHER, Directeur Emil Frey Sion

David LUYET, Emil Frey Sion

Eric CRETTON, Télé-Thyon SA

Bertrand CRETTON, Président SG Mâche

Michel PRALONG, Président d'honneur SG Mâche

Henri PRALONG, Membre d'honneur SG Mâche

Jean-Pierre PRALONG, Membre d'honneur SG Mâche

Jean-Claude DAYER, Membre d'honneur SG Mâche

Albert SIERRO, Membre d'honneur SG Mâche

André NENDAZ, Membre d'honneur SG Mâche

Marlyse THEYTAZ, Ancienne Présidente de la Course

Laurent PITTELOUD, Coordinateur Collontrek

Pierre-Michel VENETZ, Président FVA

Jean-Luc TERRETTAZ, Organisateur Montreux-Les Rochers-de-Naye

Francis BRUELHART, Président d'honneur Montreux-Les-Rochers-de-Naye

Jean-Claude PONT, Fondateur Sierre-Zinal

Vincent THEYTAZ, Directeur Sierre-Zinal

Henri HESS, Organisateur Tour des Alpes

Elmar KÄMPFEN, HYDRO Exploitation SA

Mario ZIMMERMANN, HYDRO Exploitation SA

Grégoire JIRILLO, Chef de l'Office cantonal du sport

Blaise CRITTIN, Chef du Service des sports de la ville de Sion

Lionel JORDAN, Directeur Thyon-Région Tourisme

Christian SIERRO, Rhône FM Publicité

Mesdames et Messieurs les représentants de la presse

## IL YA 25 ANS DÉJÀ...

La course pédestre Thyon-Dixence existe depuis 1982. A l'occasion de ses 25 ans en 2006, un livre souvenir a été édité donnant un aperçu sur l'histoire de la course, des premières idées à la concrétisation d'une organisation et sur les éditions successives. Tirées de cette ouvrage, les lignes suivantes, écrites par Jean-Willy Sierro, président du comité d'organisation de l'époque, évoquent la 13<sup>e</sup> édition du 4 août 1994.

### LA CLASSE D'ISABELLA

La sympathique et souriante Isabella Moretti remporte de fort belle manière cette édition en établissant le record du parcours en 1h21'07".

Ce record tiendra 20 ans puisqu'il ne sera battu qu'en 2014 par la Kenyane Lucy Murigi avec 1h20'31". La référence actuelle sera établie en 2015 par cette même Lucy en 1h19'51".

### LES ÉLÈVES D'EL PROFESSOR

Un duo colombien encore inconnu remporte cette 13<sup>e</sup> édition: Lopez Jacinto et Guerrero José.

### RELAIS CHEZ LES SPEAKERS

Augustin Genoud, référence dans le monde de la course à pied en montagne, prend le relais de Paul Miéville, infatigable et généreux responsable des courses hors stade.

### Podium 1994

1. Moretti Isabella	CH	1h21'07"	1. Lopez Jacinto	COL	1h09'17"
2. Favre-Moretti Cristina	CH	1h26'14"	2. Guerrero José	COL	1h09'20"
3. Reiber Carolina	CH	1h29'28"	3. Legese Tsige	ETH	1h12'29"



Construction - Rénovation  
Chalets et villas  
Clés en main

**1987 HEREMENCE**

Tél. 027 281 55 50  
Fax 027 281 55 54  
Nat 079 357 14 84  
Mail: gpsa@genolet.ch  
Internet: genolet.ch

## fidL

*fiduciaire sa*

Comptabilité  
Révision  
Fiscalité  
Gérance et Administration PPE  
Conseils

**Christian Luyet et Raphaël Blanc**  
*En toutes circonstances!*

Fiduciaire FIDL SA • Rue de Loèche 6 • 1950 Sion  
Tél. +41 (0)27 322 13 26 • Fax +41 (0)27 323 86 75 • info@fidl.ch

# GDclimat SA

Chauffage - Ventilation - Froid climatique  
Etudes - Réalisations - SAV  
Brigue - Sierre - Sion - Collombey

[www.gdclimat.ch](http://www.gdclimat.ch)

Tél. 027 327 24 20  
Fax 027 323 20 93  
info@gdclimat.ch

# EPINEY

Génie civil - Bâtiment

*L'art de construire*

Tél. : +41 27 455 85 55  
info@epiney-construction.com / www.epiney-construction.com

SOCIÉTÉ DE TRAVAUX PUBLICS JOSEPH CARRON SA

- GÉNIE CIVIL
- REVÊTEMENT DE ROUTE
- CANALISATION
- PAVAGE ET BORDURES
- AMÉNAGEMENT DE PLACES PRIVÉES

**CARRON JOSEPH SA**  
Chemin des Gues 1017 BILMON 027 345 21 22  
[www.josephcarron.ch](http://www.josephcarron.ch)

## POUR LES AMATEURS DE STATISTIQUES

### LES RECORDS

#### Hommes

1982	Albrecht Moser (CH)	1h14'19"
1983	Guido Rhyn (CH)	1h11'51"
1985	Jack Maitland (GB)	1h10'30"
1989	Jairo Correa (COL)	1h09'43"
1990	Jairo Correa (COL)	1h08'28"

#### Femmes

1982	Heide Brenner (D)	1h44'57"
1983	Fatima Santos (CH)	1h38'13"
1984	Véronique Marot (GB)	1h27'04"
1985	Véronique Marot (GB)	1h26'14"
1987	Véronique Marot (GB)	1h24'02"
1994	Isabella Moretti (CH)	1h21'07"
2014	Murigi Lucy (KEN)	1h20'31"
2015	Murigi Lucy (KEN)	1h19'51"

### LES VAINQUEURS

#### Hommes

1982	Albrecht Moser (CH)	1h14'19"
1983	Guido Rhyn (CH)	1h11'51"
1984	Zoltan Kiss (HUN)	1h13'21"
1985	Jack Maitland (GB)	1h10'30"
1986	Phil Makepiece (GB)	1h14'03"
1987	Marco Bovier (CH)	1h11'24"
1988	Marco Bovier (CH)	1h11'35"
1989	Jairo Correa (COL)	1h09'43"
1990	Jairo Correa (COL) <b>RECORD</b>	1h08'28"
1991	Francisco Sanchez (COL)	1h10'45"
1992	Francisco Sanchez (COL)	1h10'01"
1993	Matt Carpenter (USA)	1h08'40"
1994	Jacinto Lopez (COL)	1h09'17"
1995	German Fernandez (COL)	1h09'01"
1996	German Fernandez (COL)	1h10'16"
1997	Haile Koricho (ETH)	1h09'14"
1998	Ricardo Mejia (MEX)	1h10'23"
1999	Ricardo Mejia (MEX)	1h09'30"
2000	Billy Burns (GB)	1h12'06"
2001	Ricardo Mejia (MEX)	1h09'44"
2002	Ricardo Mejia (MEX)	1h09'10"
2003	Marco De Gasperi (I)	1h09'36"
2004	Ricardo Mejia (MEX)	1h11'04"
2005	Bruno Heuberger (CH)	1h12'44"
2006	Ricardo Mejia (MEX)	1h12'32"
2007	Tolossa Chengere (ETH)	1h11'25"
2008	Felfele Tesfay (ERI)	1h11'09"
2009	David Schneider (CH)	1h12'43"
2010	César Costa (CH)	1h12'44"
2011	César Costa (CH)	1h11'39"
2012	César Costa (CH)	1h13'27"
2013	Juan Carlos Cordona Rios (COL)	1h10'34"
2014	Isaac Kosgei (KEN)	1h09'52"
2015	Isaac Kosgei (KEN)	1h11'28"
2016	Isaac Kosgei (KEN)	1h10'54"
2017	Geoffrey Ndungu (KEN)	1h11'24"
2018	Japhet Mwenda (KEN)	1h13'22"

#### Femmes

Heide Brenner (D)	1h44'57"
Fatima Santos (POR)	1h38'13"
Véronique Marot (F)	1h27'04"
Véronique Marot (F)	1h26'14"
Isabelle Pralong (CH)	1h38'19"
Véronique Marot (F)	1h24'02"
Sally Goldsmith (GB)	1h24'12"
Sally Goldsmith (GB)	1h24'14"
Sally Goldsmith (GB)	1h25'56"
Barbara Guericke (D)	1h27'57"
Barbara Guericke (D)	1h29'48"
Barbara Guericke (D)	1h29'38"
Isabella Moretti (CH)	1h21'07"
Chantal Dallenbach (CH)	1h28'27"
Fabiola Rueda Oppliger (CH)	1h28'17"
Isabella Crettenand-Moretti (CH)	1h25'03"
Florence Kolly (CH)	1h30'10"
Ymer Etaferahu (ETH)	1h25'52"
Irina Poupaza-Souvorova (RUS)	1h29'17"
Angela Mudge (GB)	1h22'39"
Angela Mudge (GB)	1h23'12"
Tola Zebenech (ETH)	1h23'28"
Isabelle Guillot (F)	1h27'05"
Yolanda Fernandez (COL)	1h22'56"
Svetlana Netchaeva (RUS)	1h30'27"
Isabella Crettenand-Moretti (CH)	1h32'20"
Angela Mudge (GB)	1h28'32"
Angela Mudge (GB)	1h28'51"
Victoria Wilkinson (GB)	1h29'29"
Lindsey Brindlie (GB)	1h38'46"
Laura Hrebec (CH)	1h32'58"
Aline Camboulives (F)	1h27'05"
Lucy Murigi (KEN) <b>RECORD</b>	1h20'31"
Lucy Murigi (KEN) <b>RECORD</b>	1h19'51"
Sarah Tunstall (GB)	1h26'52"
Lucy Murigi (KEN)	1h20'05"
Lucy Murigi (KEN)	1h23'41"

## LES DOUBLÉS THONY-DIXENCE / SIERRE-ZINAL

1985	Hommes	Jack Maitland (GB)
1985	Femmes	Véronique Marot (GB)
1986	Hommes	Phil Makepiece (GB)
1987	Femmes	Véronique Marot (GB) <b>Record SZ</b>
1988	Femmes	Sally Goldsmith (GB)
1989	Femmes	Sally Goldsmith (GB)
1990	Hommes	Jairo Correa (COL) <b>Record TD</b>
1991	Hommes	Francisco Sanchez (COL)
1994	Hommes	Jacinto Lopez (COL)
1998	Hommes	Ricardo Mejia (MEX)
1999	Hommes	Ricardo Mejia (MEX) <b>Record SZ</b>
2000	Hommes	Billy Burns (GB)
2000	Femmes	Irina Poupaza-Souvorova (RUS)
2001	Hommes	Ricardo Mejia (MEX) <b>Record SZ</b>
2001	Femmes	Angela Mudge (GB) <b>Record SZ</b>
2004	Hommes	Ricardo Mejia (MEX)
2015	Femmes	Lucy Murigi (KEN) <b>Record TD</b>
2017	Femmes	Lucy Murigi (KEN)
2018	Femmes	Lucy Murigi (KEN)

### LES 10 MEILLEURS TEMPS

#### Hommes

1	1h08'28"	Correa Jairo (COL)	1990
2	1h08'40"	Carpenter Matt (USA)	1993
3	1h09'01"	Fernandez German (COL)	1995
4	1h09'10"	Mejia Ricardo (MEX)	2002
5	1h09'14"	Haile Koricho (ETH)	1997
6	1h09'17"	Lopez Jacinto (COL)	1994
7	1h09'20"	Guerrero Jose (COL)	1994
8	1h09'30"	Mejia Ricardo (MEX)	1999
9	1h09'32"	Fregona Lucio (I)	1997
10	1h09'36"	Marco De Gasperi (I)	2003

#### Femmes

1	1h19'51"	Murigi Lucy (KEN)	2015
2	1h20'05"	Murigi Lucy (KEN)	2017
3	1h20'31"	Murigi Lucy (KEN)	2014
4	1h21'07"	Cret.-Moretti Isabella (CH)	1994
5	1h21'12"	Maina Veronicah (KEN)	2015
6	1h22'39"	Mudge Angela (GB)	2001
7	1h22'45"	Mathys Maude (CH)	2017
8	1h22'56"	Yolanda Fernandez (COL)	2005
9	1h23'12"	Mudge Angela (GB)	2002
10	1h23'41"	Murigi Lucy (KEN)	2018

### ONT PARTICIPÉ À TOUTES LES ÉDITIONS

Jean-Jacques Dayer

Pierrot Follonier

Philippe Nendaz

# ESCAPADES EN ROUE LIBRE A THYON

**THYON**  
VAL D'HÉRENS

**MONTÉE EN TÉLÉSIÈGE ET DESCENTE EN TROTTINETTE TOUT-TERRAIN**

DÉPART DU TÉLÉSIÈGE TRABANTA, LES COLLONS 1800  
Dès CHF 9.- par enfant et CHF 17.- par adulte

PACK « TROTTINETTE & REPAS » AU RESTAURANT DE L'ALPAGE DÈS CHF 24.-

DÉCOUVREZ NOS OFFRES D'HÉBERGEMENT SUR [IMALP.CH](http://IMALP.CH)

RENSEIGNEMENTS  
AU 027 282 57 11  
[THYON.CH](http://THYON.CH)

IMALP

Les WC installés  
à l'arrivée  
sont gratuitement  
mis à disposition  
par l'entreprise

## VIDESA S/A

**VIDANGE - CURAGE  
DÉBOUCHAGE TUYAUX**

SERVICE IMMEUBLE 24/24  
LOCATION WC MOBILES

**SION**    **MARTIGNY**    **MONTHÉY**  
027 322 62 32    027 722 08 88    024 471 91 00

## RETOUR SUR L'EDITION PRECEDENTE DU 5 AOÛT 2018

### PAS D'INCONNUE MÉTÉO

Pour une fois, les conditions météorologiques étaient connues au moins une semaine à l'avance : beau et chaud comme le reste de la saison estivale.

Ces conditions ont encouragé un grand nombre de participants puisqu'ils étaient 1259 marcheurs et coureurs classés pour 1367 inscrits (2<sup>e</sup> meilleure participation).

Le soleil a également drainé une importante foule d'accompagnants, de spectateurs et de touristes venus chercher la fraîcheur de l'altitude.

### CÉSAR ET MAXIMUS DRIONUS

Absent sur la course Thyon-Dixence depuis 2012, la venue de César Costa, vainqueur des éditions 2010-2011-2012, était attendue avec curiosité.

Le triple vainqueur n'a pas démerité (9<sup>e</sup>), mais a du laissé la vedette à son jeune collègue de club, Maximilien Drion, qui s'est mis en évidence en montant brillamment sur la 3<sup>e</sup> marche du podium.

### LA SUPRÉMATIE KENYANE

Pour la 5<sup>e</sup> année consécutive, le vainqueur est un Kenyan. Japhet Mwenda du team Run2gether remporte la course devant un surprenant Mexicain, Juan Carlos Carera, qui sera également aux avant-postes une semaine plus tard entre Sierre et Zinal.

Triple vainqueur, le Kenyan Isaac Kosgei devra se contenter de la 11<sup>e</sup> place.

Chez les Femmes, la Kenyane Lucy Murigi n'a elle pas laissé passer sa chance d'accrocher une 4<sup>e</sup> victoire à son palmarès. Pour la première fois sur Thyon-Dixence, l'Allemande Michelle Maier termine à la 2<sup>e</sup> place à plus de 5 minutes de Lucy. Ces deux athlètes se retrouveront dans le même ordre à l'arrivée Sierre-Zinal.

### PODIUM 2018

1. Murigi Lucy	KEN	1h23'41"
2. Maier Michelle	D	1h28'56"
3. Leboeuf Theres	CH	1h34'57"
1. Mwenda Japhet Mutwiri	KEN	1h13'22"
2. Carera Casas Juan Carlos	MEX	1h13'47"
3. Drion Maximilien	CH	1h13'58"



# COURSE MONTREUX LES ROCHERS-DE-NAYE DIMANCHE 7 JUILLET 2019



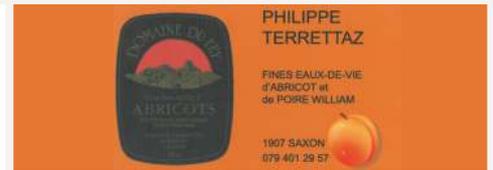
## Montreux - Les Rochers-de-Naye : déjà 8 ans de partenariat

C'est en effet à l'occasion de leur 30 ans respectifs que les deux courses ont décidé de collaborer en mettant notamment en jeu de nombreux prix tirés au sort pour les participants aux deux courses.

C'est sous la tente de la course des cinq 4000 que les organisateurs de Thyon-Dixence et de la course Montreux-Les Rochers-de-Naye ont fait connaissance.

Ils ont rapidement constaté que le fait d'être à la même heure, au même endroit à l'occasion de la course Sierre-Zinal n'étaient pas les seuls points qu'ils avaient en commun!

Les relations entre les deux comités d'organisation sont rapidement devenues très conviviales et amicales, pour le bonheur des gagnants du tirage sort qui repartent de la Dixence avec des cadeaux plein les poches (abonnements de ski 4 Vallées, escapades aux Rochers-de-Naye, produits du terroir...)



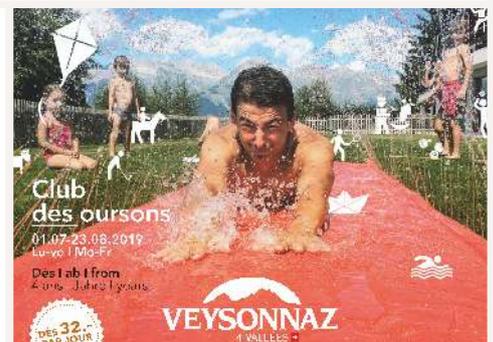
**1971 Grimisuat**  
Tél. 027 398 39 53  
nivalp@nivalp.ch  
www.nivalp.ch



www.imprimerie-schmid.ch  
www.printshop-schmid.ch



Route du Manège 60  
Case postale 4119  
1950 SION 4  
Tél. 027 / 203.41.71 - 72  
Fax. 027 / 203.41.73  
e-mail : info@favreingenieur.ch  
internet : www.favreingenieur.ch





**meyer  
architecture**

architectes fas sia  
av. des mayennets 27  
ch - 1950 sion

t 027 322 68 82  
info@meyerar.ch  
www.meyerar.ch



- Coupe de bois
- Aménagements extérieurs
- Bois de feu
- Copeaux
- Mobilier urbain
- Bois ronds et perches
- Pellets
- Bûches finlandaises
- Allumes feu
- Offres sur mesure

SION VEX HÉRÉMENCE

Rte des Iles 42 - 1950 Sion | Tél. 027 207 17 05 | www.conedethyon.ch | info@conedethyon.ch



**réinventons / la protection financière**

**AGENCE GÉNÉRALE  
Mounir David**

Rue des Remparts 16  
1950 Sion  
Tél. 027 329 44 44



Restaurant  
Salles de conférences  
Hébergement de groupes

Famille Hays  
1987 Hérérence  
tél. 027 281 13 22  
fax. 027 281 37 54

www.hotel-barrage.ch  
info@hotel-barrage.ch



Impasse des Artisans 1 - 1963 Vétroz

☎ 027/346.14.72 ☎ 027/346.12.85

✉ Info@oeno-tech.ch 🌐 www.oeno-tech.ch

**LES MARCHANDS DE MATERIAUX  
DU VALAIS CENTRAL**



VOUS SOUHAITENT UNE BONNE FETE



**ribi**  
sa ingénieurs  
hydrauliciens

Le partenaire des  
collectivités publiques  
pour la gestion de l'eau



# HÉRÉMENCE LE VAL DES DIX L'INSOLITE DU VAL D'HÉRENS

## À DÉCOUVRIR EN FAMILLE OU ENTRE AMIS !

- LE BARRAGE DE LA GRANDE-DIXENCE ET SA TYROLIENNE
- LES PYRAMIDES D'EUSEIGNE
- L'ÉGLISE ET LES SITES CULTURELS D'HEREMENCE (MUSÉE, PRESOIR, FORGE)
- LE MOULIN ET LE FOUR BANAL FXB D'HEREMENCE
- LE PARCOURS DIDACTIQUE DE MÂCHE
- CUBE L'EXPERIENCE MANDELON
- EN HIVER, LE DOMAINE SKIABLE DES 4 VALLEES

**HEREMENCE**  
VAL D'HÉRENS +

Hérémente Tourisme  
+41 (0) 27 281 15 33 / [heremence@valdherens.ch](mailto:heremence@valdherens.ch)

[WWW.HEREMENCE-TOURISME.CH](http://WWW.HEREMENCE-TOURISME.CH)

## REMERCIEMENTS

Le comité d'organisation et la société de gymnastique La Gentiane de Mâche remercient les principaux sponsors, les annonceurs et autres donateurs pour leur généreux soutien.

Merci également aux autorités communales, aux sociétés de développement, aux offices du tourisme, ainsi qu'à tous les bénévoles qui oeuvrent avec discrétion mais efficacité.

Grâce à votre fidélité, vous donnez corps à l'esprit Thyon-Dixence qui peut ainsi se manifester chaque année dans le Val des Dix.

Nous prions tous les annonceurs et donateurs de bien vouloir nous excuser si des omissions ou des erreurs bien involontaires ont pu se produire dans l'édition de ce journal.

**MERCI !**  
Le comité

## MANU MAYORAZ

Réparation et entretien engins de chantier  
Dépannages



Chemin-Neuf 16 – Case postale 3  
CH-1987 Hérémente

Mobile +41 79 221 07 56  
Fax +41 27 281 33 75  
[manu.mayoraz@bluewin.ch](mailto:manu.mayoraz@bluewin.ch)

Atelier :  
Route de la Condémine 3  
1987 Mâche

## Cabane des Crêtes Thyon 2000



Famille Paul Dayer  
Ouvert saison de ski  
et week-end d'été  
(dès mi-juillet)

Tél. +41 (0)27 207 30 67  
+41 (0)79 628 46 32



A l'arrivée du téléphérique  
Rafraîchissements  
Snacks  
Glaces  
etc.

Famille Hays  
1987 Hérémente  
tél. 027 281 13 22  
fax 027 281 37 84



Jusqu'à  
**50%**  
de rabais sur les TP,  
des hôtels et des  
excursions !

## Découvrez les chefs-lieux cantonaux suisses.



Les sociétaires titulaires d'une carte de débit ou de crédit Raiffeisen profitent de rabais attractifs sur plus de 100 expériences, dans 26 villes. Informations complémentaires disponibles sur:

[raiffeisen.ch/chefs-lieux](http://raiffeisen.ch/chefs-lieux)

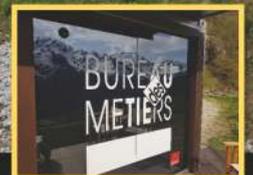


## cube BUREAU METIERS l'expérience Mandelon 2019

## Alpage de Mandelon



concours  
**à gagner**  
1 nuit dans le cube



## lors de la course THYON-DIXENCE

un tirage au sort d'une nuit pour  
2 personnes dans le **cube**

sera effectué le jour de la course  
offert par Thyon-Dixence



pour toutes informations :  
[www.cube365.ch](http://www.cube365.ch)

An aerial photograph of the Grande Dixence dam and its reservoir in the Swiss Alps. The dam is a large concrete structure with a spillway, situated in a deep valley. The reservoir is a vibrant turquoise color. The surrounding mountains are rugged and covered in snow, with some rocky outcrops. The sky is clear and blue.

# ENEZ DÉCOUVRIR LE PLUS HAUT BARRAGE-POIDS DU MONDE!

Situé au fond du Val des Dix à une heure de Sion en voiture ou en car postal, le site du barrage de la Grande Dixence peut se visiter librement et gratuitement durant tout l'été de la mi-juin à la mi-octobre.

Au programme, découverte des pavillons d'exposition situés au pied du barrage, visite guidée à l'intérieur de l'impressionnant mur à travers un circuit balisé sons et lumières d'un kilomètre, montée sur le couronnement du barrage à pied ou en téléphérique, balade le long du Sentier des Bouquetins et n'oubliez pas de tester l'AlpinLine, la plus longue tyrolienne de Suisse romande!

[www.grande-dixence.ch](http://www.grande-dixence.ch)  
[www.alpinline.ch](http://www.alpinline.ch)